



Tomás Pérez Carrillo

Fecha de nacimiento: 26/08/1999 | **Nacionalidad:** Española | **Número de teléfono:**

(+34) 605815749 (Móvil) | **Dirección de correo electrónico:** tomasperezc21@gmail.com |

Dirección: Calle Cáceres, 6, 30613, Villanueva del Río Segura, España
(Domicilio)

EXPERIENCIA LABORAL

GENERAL TRAINING S.L. – MÁLAGA, ESPAÑA

Dirección Calle Grama, 58. 29210 Cuevas de San Marcos – Málaga. ESPAÑA., 29210, Málaga, España

TRADUCTOR WEB – 02/2023 – 04/2023

- Desarrollo de una propuesta de traducción para la web de la empresa del español al alemán.

PROJECT TRIP – FLENSBURG, SCHLESWIG-HOLSTEIN, ALEMANIA, ALEMANIA

TRADUCTOR Y REVISOR – 16/05/2024 – ACTUAL

- Traducción de la página web y de los contenidos audiovisuales y escritos producidos dentro del marco del proyecto Erasmus + TRIP.



TRADUCTOR

THE BATTLE FOR WESNOOTH PROJECT

TRADUCTOR DE VIDEOJUEGOS – 05/2023 – 07/2023

- Miembro del equipo de traducción, localización y revisión del videojuego Battle for Wesnoth.

EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

09/2019 – 07/2023 Málaga

GRADO UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN (INGLÉS) Universidad de Málaga

Web <https://www.uma.es/> | **Nivel en el MEC** Nivel 3 EQF-MEC

09/2023 – ACTUAL Madrid, España

MÁSTER TRAVLOC EN TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL Y LOCALIZACIÓN (UAM-UCM) Universidad Autónoma de Madrid / Universidad Complutense de Madrid

Web <https://www.ucm.es/travloc/> | **Nivel en el MEC** Nivel 3 EQF-MEC

2023 España

CERTIFICADO DE ESPECIALIZACIÓN EN LOCALIZACIÓN DE APLICACIONES MÓVILES Traduversia

Web <https://traduversia.com/curso/localizacion-de-aplicaciones-moviles/>

10/09/2024 – ACTUAL Archena, España

DESARROLLO DE APLICACIONES MULTIPLATAFORMA IES Vicente Medina

Web <https://llegarasalto.com/guiafp/ciclos/IFC-322.html> | **Campo de estudio** Desarrollo y análisis de software y aplicaciones |

Nivel en el MEC Nivel 5 EQF-MEC

COMPETENCIAS DE IDIOMAS

Lengua(s) materna(s): **ESPAÑOL**

Otro(s) idioma(s):

	COMPRENSIÓN		EXPRESIÓN ORAL		EXPRESIÓN ESCRITA
	Comprensión auditiva	Comprensión lectora	Producción oral	Interacción oral	
INGLÉS	C1	C1	C1	C1	C1

Niveles: A1 y A2 (usuario básico), B1 y B2 (usuario independiente), C1 y C2 (usuario competente)

● CAPACIDADES

Responsabilidad en el trabajo | Capacidad de autoaprendizaje | Trabajo en equipo | Dominio de herramientas de google (Gmail Drive Google forms etc) | MS Office (Word, Excel) | CAT-Tools (SDL Trados SDL MultiTerm, memoQ, Wordfast Anywhere, MateCat) | Poedit | Herramientas de subtítulación (Aegisub, Subtitle Workshop) | Herramientas de localización | Java (programación informática) | Python (programación informática) | SQL